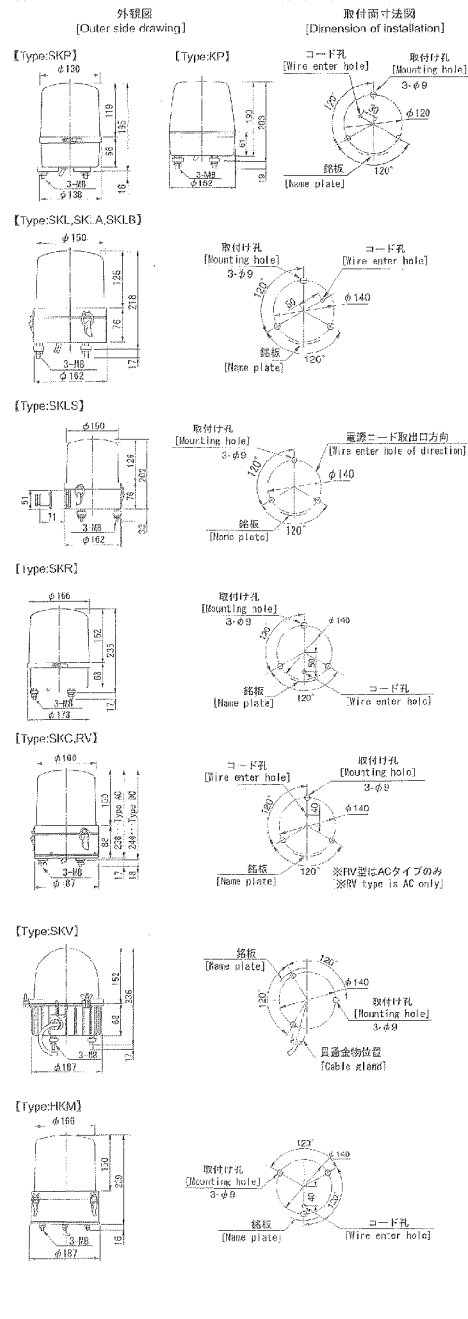


8. 仕様 [Specifications]

1. 外観寸法図 [Dimensions] (mm)



2. 仕様 [Specifications]

| 型式 [Type] | 定格電圧 [Rated voltage] | 定格電流 [Current] | 電源線長さ [Lead wire] | 線径・線径 [Wire type/Dia] | 閃光数(回/分) [Flash per minute] |
|---|----------------------|------------------------------------|-------------------------|---|-----------------------------|
| SKP-101A SKL-101CA SKL-101SA | 12V DC | 2.6A | 270mm | AVS/1.25mm ² | 140 |
| SKV-101A SKC-201A HKM-101KA | 12V DC | 4.7A | 270mm 270mm 330mm | VCT/0.75mm ² AVS/1.25mm ² AVS/1.25mm ² | 200 240 |
| KP-21A SKP-102A SKL-102CA SKL-102SA | 24V DC | 1.2A | 270mm | AVS/1.25mm ² | 140 |
| SKC-102A SKC-202A | 24V DC | 2.2A | 300mm 270mm | VCT/0.75mm ² AVS/1.25mm ² | 200 240 |
| HKM-102KA SKL-102CA SKL-102SA | 24V DC | 2.2A | 270mm 300mm | AVS/1.25mm ² AVS/1.25mm ² | 140 240 |
| SKP-104A SKL-104CA | 48V DC | 0.8A | 270mm | AVS/1.25mm ² | 140 |
| SKP-110ADC KP-100A SKP-110A SKL-110CA SKL-110SA | 100V AC | 0.35A | 270mm | AVS/1.25mm ² | 140 |
| SKI-R-110SA SKV-110A SKL-B-110A SKL-A-110CA SKL-A-110SA | 100V AC | 0.32A 0.38A(50Hz) 0.4A(60Hz) | 330mm | VCT/0.75mm ² | 140(50Hz) 170(60Hz) |
| RV-110A SKC-210A SKR-210A | 100V AC | 0.26A 0.3A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 140 200 |
| SKP-120A SKP-112A SKL-112CA SKL-112SA | 110V~120V AC | 0.34A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 170 |
| SKV-112A SKI-R-112A RV-112A SKC-212A SKR-212A | 110V~120V AC | 0.34A 0.26A 0.34A | 300mm 330mm 330mm | VCT/0.75mm ² | 170 240 |
| KP-200A SKP-120A SKL-120CA SKL-120SA | 230V AC | 0.13A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 120 |
| SKV-120A SKL-B-120A SKL-A-120CA SKL-A-120SA | 230V AC | 0.14A 0.16A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 140(50Hz) 170(60Hz) |
| RV-120A SKC-220A SKR-220A | 230V AC | 0.12A 0.13A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 120 160 |
| SKP-240A SKP-124A SKL-124CA SKL-124SA | 220V~240V AC | 0.15A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 170 |
| SKV-124A SKL-B-124A SKL-A-124CA SKL-A-124SA | 220V~240V AC | 0.16A 0.13A | 300mm 330mm | VCT/0.75mm ² | 150 |
| SKP-224A SKR-224A | 220V~240V AC | 0.15A | 330mm | VCT/0.75mm ² | 200 |

| 型式 [Type] | 質量 [Mass] | 保護等級 [Watt resistance] | 耐振動性 [Vibration proof] | 使用温度範囲 [Operating temperature range] | 電球 [Bulb] |
|--|-------------------------|------------------------|------------------------|--------------------------------------|---------------------|
| SKV-110A | 2.6kg | IP66 | 20ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKL-A-110CA SKL-A-110SA | 1.8kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15S |
| RV-110A | 2.3kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 12V 35W RP35/BA15S |
| SKC-210A | 1.7kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKP-120A | 1.4kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKP-112A | 1.2kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKL-112CA SKL-112SA | 1.5kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKL-B-112SA | 1.7kg | IP66 | 20ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKP-112A | 2.8kg | IP66 | 20ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKL-B-112A | 1.8kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKV-112A | 2.3kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 12V 35W RP35/BA15S |
| SKR-212A | 1.4kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 120V 40W RP35/BA15D |
| SKP-200A SKP-120A | 1.2kg 1.0kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 220V 30W RP35/BA15D |
| SKL-120CA SKL-120SA | 1.9kg | IP66 | 20ms ² | -30℃~+60℃ | 220V 30W RP35/BA15D |
| SKL-B-20A SKL-A-20CA SKL-A-20SA | 1.7kg 1.5kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 220V 30W RP35/BA15D |
| RV-120A | 2.3kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 12V 35W RP35/BA15S |
| SKC-220A SKR-220A | 1.7kg 1.4kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 220V 30W RP35/BA15D |
| SKP-124A SKL-124CA SKL-124SA | 1.9kg 1.8kg 1.7kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 240V 30W RP35/BA15D |
| SKV-124A | 2.8kg | IP66 | 20ms ² | -30℃~+60℃ | 240V 30W RP35/BA15D |
| SKL-B-124A SKL-A-124CA SKL-A-124SA | 1.8kg 1.7kg 1.7kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 240V 30W RP35/BA15D |
| RV-124A | 2.3kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 12V 35W RP35/BA15S |
| SKC-224A SKR-224A | 1.7kg 1.4kg | IP23 | 45ms ² | -30℃~+60℃ | 240V 30W RP35/BA15D |

PATLITE 中型・大型回転灯
パトライト
 取扱説明書
 INSTRUCTION MANUAL

TYPE: SKP-A/KP-A/SKL-A/SKLA-A/SKLB-A
 SKLS-A/SKR-A/SKC-A/RV-A/SKV-A/HKM-KA

このたびは、パトライトをお買い上げいただきましてありがとうございます。ご使用の前にこの取扱説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。また本書は大切に保管してください。保守・点検や修理などをするときには必ず本書を参照してください。なおご不明な点は最終ページに記載しています各営業所もしくはサービス窓口へお問い合わせください。

Thank you for specifying **PATLITE** for your application. Please read these instructions carefully before you perform installation, maintenance and repair. Store this manual carefully for easy reference. If you have any questions about this product, please contact PATLITE Corporation.

安全上の注意 [NOTES TO BE OBSERVED FOR SAFE OPERATION]

お使いになる人や他人への危害、財産への損害を未然に防ぐため、必ずお守りいただくことを、次のように説明しています。

[Note to be followed to prevent any damage to the user and other personnel or to assets are as follows:

■表示内容を無視して誤った使い方をした時に生じる危害や損害の程度を、次の表示で区分し説明しております。

The indications for warning are divided into the following classes according to the degree of danger or damage incurred when the warning is not taken into consideration and the product is not correctly used.

警告 [Warning] この表示の標は「死亡または重傷などを負う可能性が想定される」内容です。
 This symbol marks important instructions that, if ignored or incorrectly followed, could conceivably lead to death or serious injury.

注意 [Caution] この表示の標は「怪傷を負う可能性または物的損害のみが発生する可能性が想定される」内容です。
 This symbol marks important instructions that, if ignored or incorrectly followed, could conceivably lead to injury or property damage.

1. 安全のため必ずお守りいただきたいこと
 1. To operate this product safely, please observe the followings.

危険 [DANGER]

警告 [Warning]

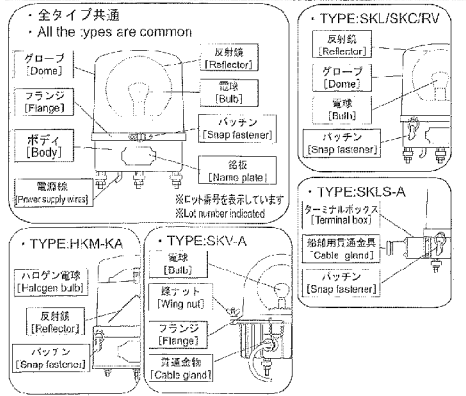
- 記録時は必ず電源を切りおこなってください。ショートによる内部回路の故障や感電の危険があります。
- グローブを外した状態や、割れた状態で使用しないでください。反射鏡の回転による負傷、電球の熱に火傷、あるいは高電圧に非常危険です。
- 電球交換など修理をされる際は感電や火傷防止のため、必ず電源を切り、電球の熱が十分に下がってからおこなってください。
- 記録及び工事をする際は電気の知識のある技術者がおこなってください。感電・火災・落下・故障などの危険があります。

● Turn off the power supply before making wiring connections. Neglecting to do so may cause an electric shock.
 ● Do not use this product without dome or with cracked dome. It may cause electric shock.
 ● Make sure power is turned off and the temperature of electric bulb falls down for repair to avoid electric shock and burn.
 ● Ask a specialist or an electric engineer about wiring or a construction. Electric shock, fire and fall may occur.

注意 [Caution]

- 直流・交流及び使用電圧を間違えないよう確かめてからご使用ください。
- 使用電球は「仕様」の項に表示された電球以外は、使用しないでください。誤りの故障や電球交換の原因となります。
- 記録機のように電源側には必ず外側接地用トースを入れてください。記録機など、万が一の場合の電源機が故障します。
- 本製品を安全な目的の保安目的でご利用される場合には必ず日常点検を実施し、万が一の不具合・故障発生時のために、他の機器との電源をおこなってください。
- Use only specified operating voltage range. Excess voltage hastens degradation.
- Make sure not to use any other bulbs except ones described in specifications.
- Make sure to set fuse in a power supply side, please connect a fuse. When you use this product for security purpose, routine inspection must be done.
- Just in case of emergency we recommend you to use this product together with other security product.

2. 各部の名称 [Parts name]



3. 呼称表示 [Model No. configuration]

SKP-110A KP-100A SKL-110CA

| 実用電圧 [Rated voltage] | 定格電圧 [Rated voltage] | 定格電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] |
|------------------------------|----------------------|------------------------------|-------------|
| 01: 12V DC 1E: 100V AC | 24: 24V DC | 01: 12V DC 10: 100V AC | C: 右側(固定端子) |
| 02: 24V DC 2E: 200V AC | 10: 100V AC | 02: 24V DC 20: 200V AC | D: 左側(接地端子) |
| 03: 48V DC 3E: 110V~120V AC | 20: 200V AC | 03: 48V DC 30: 110V~120V AC | A: ネジ穴 |
| 04: 120V DC 4E: 220V~240V AC | 20: 200V AC | 04: 120V DC 40: 220V~240V AC | S: スチール |
| | 24: 24V DC | 05: 24V AC 24: 220V~240V AC | |
| | 24: 24V DC | 24: 220V~240V AC | |

| 実用電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] | 定格電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] |
|------------------------------|-------------|----------------------|-------------|
| 01: 12V DC 1E: 100V AC | C: 右側(固定端子) | 01: 100V AC | C: 右側(固定端子) |
| 02: 24V DC 2E: 200V AC | D: 左側(接地端子) | 02: 200V AC | D: 左側(接地端子) |
| 03: 48V DC 3E: 110V~120V AC | A: ネジ穴 | 03: 110V~120V AC | A: ネジ穴 |
| 04: 120V DC 4E: 220V~240V AC | S: スチール | 04: 220V~240V AC | S: スチール |

| 実用電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] | 定格電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] |
|------------------------------|-------------|----------------------|-------------|
| 01: 12V DC 1E: 100V AC | C: 右側(固定端子) | 01: 100V AC | C: 右側(固定端子) |
| 02: 24V DC 2E: 200V AC | D: 左側(接地端子) | 02: 200V AC | D: 左側(接地端子) |
| 03: 48V DC 3E: 110V~120V AC | A: ネジ穴 | 03: 110V~120V AC | A: ネジ穴 |
| 04: 120V DC 4E: 220V~240V AC | S: スチール | 04: 220V~240V AC | S: スチール |

| 実用電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] | 定格電圧 [Rated voltage] | 端子 [Pole] |
|------------------------------|-------------|----------------------|-------------|
| 01: 12V DC 1E: 100V~120V AC | C: 右側(固定端子) | 01: 100V AC | C: 右側(固定端子) |
| 02: 24V DC 2E: 200V AC | D: 左側(接地端子) | 02: 200V AC | D: 左側(接地端子) |
| 03: 48V DC 3E: 110V~120V AC | A: ネジ穴 | 03: 110V~120V AC | A: ネジ穴 |
| 04: 120V DC 4E: 220V~240V AC | S: スチール | 04: 220V~240V AC | S: スチール |

4. 取付方法 [Installation (Mounting)]

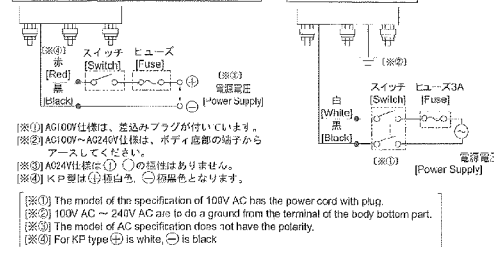
- 注意 [Caution]**
- ① 組立及び工事を伴う設置は専門業者または電気的知識のある技術者がおこなってください。感電、火災、落下、故障などの危険があります。
 - ② 屋外または水のかかる場所へ設置される場合は、横及び逆方向の取付けは避けてください。ボディ底の水抜き穴等から漏水するとボディ内部に水がたまり、不灯・感電・電源線損などの原因となります。
 - ③ 高所へ設置される場合は、補修のしやすい足場のある場所をお選びください。
 - ④ 効率的な取付け場所・取付けの場合は、電球の寿命が延びますので、次の事項をお守りください。
 - (a) 補助及び昇降のある位置へ直接の取付けは避けてください。
 - (b) 補助がわかる状態での柱・壁への取付けは避けてください。
 - (c) また取付アンクル (ステー) は、回転灯が風や振動で揺れないようなものをご使用ください。
 - (d) K/P 型回転灯を固定の際は、回転ゴムが変形して取付面の間にすきまが生じる状態まで締め付けしないでください。また防振ゴムは動かさないでください。防振ゴムの劣化を早める原因となります。
 - ⑤ 電線などの取付初期および、電源線貫通孔は取付け後、必ず防水用のシーリング処理を施してください。
 - ⑥ 車輪の走行方向の使用向きを必要とします。また走行中は後ろ・前止に十分注意してください。
 - ⑦ Ask a specialist or an electric engineer about wiring or a construction. Electric shock, fire and fall may occur.
 - ⑧ To avoid lost lighting, electric shock and burnout of power source; do not install the product horizontally and upside down in the place where it get wet. If water goes into the product, it will cause short circuit.
 - ⑨ When installing the unit in a high place, choose the place where a foothold can be secured for case in repairs.
 - ⑩ Follow the precautions below to keep bulb's life from vibration.
 - (a) Do not install directly on vibrating or shock-producing equipment.
 - (b) Do not install on a column or a wall experiencing vibration.
 - (c) Use rigid L brackets in order to prevent swing of the light caused by wind and other vibrations.
 - ⑪ Make sure to seal up the extraction part of the power supply cable and the mounting hole to the vehicles to secure a watertight construction, after the product is attached.
 - ⑫ When fixing SKP model, do not tighten the screws of the product until the vibration isolated rubber is distorted and making a space between the product and the attached surface. The rubber may be damaged.

- ① 取付部分の取付穴(取付面寸法区参照)の加工をおこなってください。付属のナット類を用いて固定してください。
- ② 取付穴の加工は付属の”取付型紙”を用いてを便利ください。
- Please process mounting hole to attachment portion.
- Please fix using attached nuts.
- Machining of mounting hole is convenient if an attached paper pat tem is used

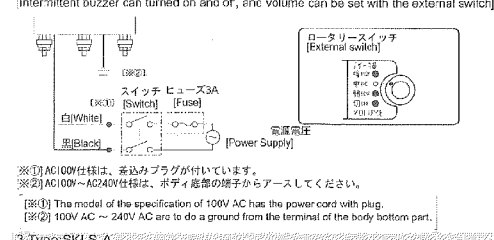
5. 配線方法 [How to making wiring connection]

- 注意 [CAUTION]**
- ① 配線時は必ず電源を切りおこなってください。ショートによる内部回路の焼損や感電の危険があります。
 - ② 直流・交流および、使用電圧を間違えないよう、確かめてからご使用ください。
 - ③ 配線は所定のないよう充分注意してください。配線を断ろうと内部回路が焼損し火災の原因となります。
 - ④ 配線時(配線)は必ず電圧に注意し、電線は必ず電圧等と確実に配線してください。
 - ⑤ 配線時(配線)は必ず外部保護保護用ヒューズを入れてください。配線間違いなど、万一の場合の電源保護が防げます。
 - ⑥ 突入電流は定格電流の約1.0倍です。スイッチまたは、リレーなどは突入電流を考慮して選定してください。
 - ⑦ 配線時にリード線を引っ張ったり、ボディ内へ押し込まないでください。
 - ⑧ Turn off the power supply before making wiring connections. Neglecting to so may cause an electric shock.
 - ⑨ Confirm the working voltage of the product.
 - ⑩ Wiring should be careful enough there to be for no mistake. If wiring is mistaken, an internal circuit will be damaged and it will become the cause of a fire.
 - ⑪ During connection, refer to the wiring example. Be sure to use crimp type terminal connections.
 - ⑫ Make sure to set fuse in a power supply side, please consider a fuse.
 - ⑬ When you use this product for security purpose, routine inspection must be done.
 - ⑭ Choose the switches and relays in consideration of starting current.
 - ⑮ The starting current must be with in 1C times as high as the rated current.
 - ⑯ Do not pull lead wire and push it in body when wiring.

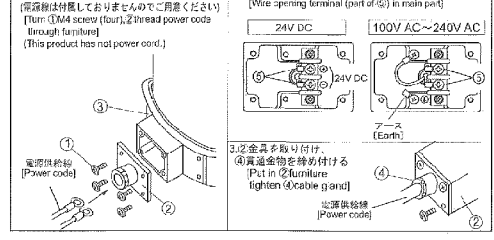
1.Type:SKP-A/KP-A/SKL-A/SKLA-A/SKR-A/SKCA-RV-A/HKM-KA



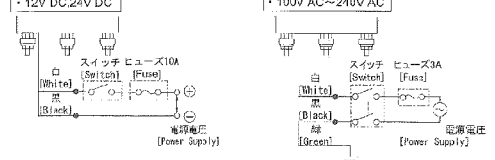
2.Type:SKLB-A



3.Type:SKLS-A



4.Type:SKV-A



6. 補修 [Maintenance]

- 注意 [CAUTION]**
- ① 使用する電球は必ず「E」仕様」の球、または「取扱」に表示された指定電球を使用してください。
 - ② 電球交換など補修される際は感電や火災防止のため必ず電源を切り、電球の熱が充分に下がってからおこなってください。
 - ③ グローブやケースの汚れは水を含んだ柔らかい布で拭いてください。シンナー、ベンジン、ガソリン、油などで拭くと表面を傷つけ、変形する恐れがあります。
 - ④ 手で直接電球を握らないでください。回転不良など故障の原因となります。
 - ⑤ ハンコウ電球の方を必ず左手で握らないでください。電球寿命が短くなります。
 - ⑥ 万一故障した場合は、表面をよそ拭いてからご使用ください。(HKM-KA型のみ)
 - ⑦ Do not use any bulb other than specified on B. specification and name plate.
 - ⑧ Make sure power is turned off and the temperature of electric bulb falls down for repair to avoid electric shock and burn.
 - ⑨ To clean dome and body, wipe with water or glass cleaner soaked soft cloth. Do not use thinner, benzine, gasoline or oil as these cause color change or deform the surface.
 - ⑩ Do not lubricate oil to the motor and rotor, it makes the motor stop.
 - ⑪ Do not use the hands to rotate the reflector.
 - ⑫ When you handle a halogen bulb, be careful not to touch the glass area. Any grease on the glass will shorten bulb's life. If the bulb gets dirty, wipe it with a clean cloth soaked with alcohol before you install it. (HKM-KA type only)

補修方法 [Maintenance procedure]

グローブ交換の手順 [Change Dome]

- ① グローブを交換される際は、下記要領をおこなってください。[Please follow procedure mentioned below to change the dome.]
- ② グローブまたはボディに取付けられている防水パッキンは必ず取り付けてください。防水性能を低下させます。
- ③ Please be sure to reuse waterproof packing attached in a dome or body. It may cause a trouble to the waterproof structure.

1-1.Type:SKP-A/SKR-A

- ①電源を切る。(スイッチをOFFにする)
- ②パッキンを横方向へ起こし、パッキンリングを外す。 持ち上げる
- ③パッキンリングをボディより取り外す。 [Lift up dome]
- ④新しいグローブとパッキンを取り付け、パッキンリングを付ける。
- ⑤Make sure power is turned off when changing dome.
- ⑥Raise snap fastener, take off ring.
- ⑦Take off flange and dome to body
- ⑧New dome and flange is attached, grip flange.

1-2.Type:KP-A

- ①電源を切る。(スイッチをOFFにする)
- ②グローブを外す。(スイッチをONにする)
- ③新しいグローブを右方向に回し、ボディに取付ける。 その場合ボディトップがグローブ角部に来るまでしっかりと固定してください。
- ④Make sure power is turned off when changing dome.
- ⑤Remove the dome turning it to the left, take off to upward.
- ⑥New dome is attached, it turns right ward and it attached in a body.

1-3.Type:SKLA-A/SKLB-A/SKLS-A/SKCA-RV-A/HKM-KA

- ①電源を切る。(スイッチをOFFにする)
- ②パッキンを上方へ起こし、パッキンリングを外す。
- ③パッキンリングをボディより取り外す。
- ④新しいグローブとパッキンを取り付け、パッキンリングを付ける。
- ⑤Make sure power is turned off when changing dome.
- ⑥Lift up the dome, raise snap fastener.
- ⑦Lift up dome.
- ⑧New dome and flange is attached body.
- ⑨Raising new dome to flange is attached body.
- ⑩New dome is attached.

電球交換の手順 [Change Bulb]

- ①電球を交換される際は、下記要領をおこなってください。 [Please follow procedure mentioned below to change the bulb]

2-1.全タイプ共通 [All type in common]

- ①電源を切る。(スイッチをOFFにする)
- ②グローブを外す。(「グローブ交換」参照)
- ③電球を下方へ押し、左方向へ回し取付ける。
- ④新しい電球を下方へ押し、右方向へ回し取付ける。
- ⑤グローブを取付ける。(「グローブ交換」参照)
- ⑥Make sure power is turned off when changing dome.
- ⑦Remove the dome turning it to the left. (Refer to the "Change dome")
- ⑧Press the bulb and turn it to the left to detach from the socket.
- ⑨Fix new bulb into the socket by pressing right ward. (Refer to the "Change dome")
- ⑩The dome is attached.

2-2.Type:HKM-KA

- ①電源を切る。(スイッチをOFFにする)
- ②グローブを外す。(「グローブ交換」参照)
- ③電球を上方へ押し持ち上げる。
- ④新しい電球を上方へ押し持ち上げる。
- ⑤新しい電球を上方へ押し、パッキンも通しに取付ける。 平等な力を入れ取付ける。
- ⑥グローブを取付ける。(「グローブ交換」参照)
- ⑦Make sure power is turned off when changing dome.
- ⑧Remove the dome turning it to the left. (Refer to the "Change dome")
- ⑨Push out the blade terminal and remove the spring.
- ⑩Lift up the bulb and remove it.
- ⑪New bulb is attached, Attach the spring as it was, and put the blade terminal in.
- ⑫The dome is attached. (Refer to the "Change dome")

- ⑬使用する電球は、必ず「取扱」に表示された電球を使用してください。
- ⑭その他の不明点については、弊社営業所へお問い合わせください。
- ⑮Make sure not to use any other bulbs except ones described in name plate.
- ⑯Please feel free to contact our sales office with any questions concerning the product.

補修パーツ [Replacement parts]

- ・各タイプ別に補修用パーツを揃えています。ご購入は販売店などにご相談ください。
- ・グローブ・反射鏡・電球・モータ・ロータゴム・防水パッキン・フランジ
- ※その他のパーツについては、営業所へお問い合わせください。
- ・補修用電球は、OYI電球でも取り扱っています。
- ・The replacement parts prepared. Please ask your local distributor for availability.
- ・Dome・Reflector・Bulb・Motor・Rotor rubber・Rubber packing・Flange
- ※If you have question please feel to contact us about other parts.

7. 修理を依頼される前に [Before requesting service]

- ①修理を依頼される前に下記要領をご確認ください。それでも正常に作動しない場合は、修理をご依頼ください。なおご不明な点は最終ページに記載してあります各営業所もしくはサービス窓口へお問い合わせください。お問い合わせの際は製品型番を必ず記載してください。
- ②Please check the list shown below before requesting repairs. If the product still not work, please contact us for repairs. Please feel free to contact our sales office with any questions concerning the product. For inquiry, you are required to identify the number indicated at the name plate of the product.

| 症状 [Problems] | 点検箇所 [Where to check] | 処置方法 [What to do] |
|---------------------------------------|---|--|
| 反射鏡が回転せず電球が点灯しない。 リザー仕様でリザーも点灯しない。 | 電線線の接続及びヒューズを確認してください。 リザー仕様でリザーも点灯しない場合は、スイッチを確かめてください。 | 電線線の接続及びヒューズを確認してください。 スイッチを確かめてください。 If a switch is installed, check to see that it is turned on. |
| 電球は点灯するが反射鏡が回転しない。 | モータの駆動が停止していないか？ モータに注油していませんか？ | モータの寿命が経過中です。修理をご依頼ください。 The motor is broken or has reached the end of its life. Request a repair. |
| 電球は点灯するが反射鏡が回転しない。 | 電球切れが起きているか？ 電球切れの場合は新しい電球と交換してください。 | 電球切れの場合は新しい電球と交換してください。 |
| 電球は点灯するが反射鏡が回転しない。 | 電球切れが起きているか？ 電球切れの場合は新しい電球と交換してください。 | 電球切れの場合は新しい電球と交換してください。 |